

来华留学生国际汉语教学中的校本性文化课程研究

石梓成

(北华大学国际教育交流学院, 吉林 吉林 132013)

摘要: 文章以吉林省北华大学为例, 探讨研究来华留学生汉语教学中的文化课程设置, 以及如何充分利用吉林省地域文化特色和北华大学校本性特点使留学生更好地接触中国文化知识, 更快融入留学生活, 更快适应课堂教学, 尽可能提高学生的学习兴趣, 并清除学生在学习生活中的交际障碍。

关键词: 来华留学; 国际汉语教育; 文化课程

语言和文化的关系一直是中外学者研究的重中之重, 无论中外, 学者们都曾就语言与文化的关系进行过探讨和研究。美国著名的语言学家萨丕尔曾经提出过萨丕尔-沃尔夫假说, 在这方面进行了系统细致地研究。在国际汉语教育这个新兴的学科领域中, 语言教学和文化教学都有着重要的地位, 在以语言教学为主体的教学活动中, 一定要辅以文化教学的内容。在对来华留学生的调查中显示, 把“想要了解中国文化”排在第一位的留学生占据了最大的比例, 所以, 提高文化教学比重既符合语言教学的一般规律, 也符合广大留学生的愿望。

国家“一带一路”倡议的实施, “孔子学院”和“孔子课堂”作为重要的推广手段之一正在不断兴起。其主要目的, 是进行汉语的文化教学及宣传。但是, 从目标、模式、内容和策略等方面上看, 并没有形成体系性强, 内容丰富的教育模式, 可持续性不强, 更没有探索出符合汉语教育规律和文化外宣特点的的模式和策略。在国内, 人们对“一带一路”背景下的国际汉语教育和中华文化对外宣传进行了大量的研究与实践, 他们提出了较为系统的国际汉语教育和文化宣传目标、内容、策略。在培养中, 各培养单位都要普遍教育目的基础上, 进行特色目标设定, 内容特色鲜明, 策略具体有效的汉语国际教育。但是, 国际汉语教育重理论轻应用还严重; 文化课程多为临时性, 不成体系; 校本性特点、特色不鲜明。2018年和2019年, 在国家的高校国际化教育调查中, 我校在很多指标中, 结果并不理想。

教育部在2014年新修订了《国际汉语教学通用课程大纲》, 在《大纲》中对对汉语学习者语言综合能力提出了具体的要求, 这其中也包括了文化方面的教学要求。“一带一路”倡议实施, 不仅要依靠语言的支撑, 还要有文化的支撑, 需要在汉语教育中, 加强留学生的中华文化等方面的引介与教育, 提高其掌握, 理解中华文化的能力。文化能力的获得需要通过汉语和文化课程设置、教学策略建立、校本性特色教育、科学评价机制等手段来实现。但是, 我校国际汉语教育在汉语课程设置、文化课程设置、校本性课程设置以及策略等方面还不够不完善, 教学目标达成并不理想。因此, 建立有效的国际汉语教育模式和策略具有很强的必要性。

本文将从北华大学来华留学生教育特点出发, 具体研究国际

汉语教学中文化课程的设置, 由于学科的特殊性及学校特色、地方特色等多个方面因素的影响, 文化课程的设置将会从多个方面入手探讨。

一、文化课程设置的原则

从教学内容上来说, 并不是说所有的内容都适合放在国际汉语教学中来。在教学内容的设置上应该首先遵语言教学为第一重点的原则, 文化教学用来辅助和加强语言教学。在一个固定的文化社会环境中, 文化教学可以对语言教学起到促进作用, 使学习者可以更好地学习语言。

尤其对于高校来华留学生不同国家、不同民族文化背景下的语言学习者来说, 使用汉语交际必须要首先了解汉语文化背景知识, 必须将所有的语言学习者都纳入到所在地文化背景中来, 对语言学习者文化背景和思维背景进行统一的教学, 只有这样才能文化教学才能真正服务于语言教学。

从教学方式来说, 我校国际教育交流学院将汉语学习者分为初级、中级和高级三个等级。由于来华留学生数量较多, 具体细分不同母语背景的学生并不现实, 所以在同一语言教学的同时, 尽快让学生思维进入汉语文化知识背景中就尤其重要。

对于初级汉语水平的学生来说, 在学习的初始阶段, 都有很高的学习热情, 但随着学习难度的加深, 各种语言短板的暴露, 使得很多学生在学习中和生活中出现无法学以致用现象。在这样的情况下, 文化知识的教育就成为了当务之急。由于这个阶段的学生语言水平比较低, 所以文化教学只适合作为辅助的教学手段, 尽量减少文化摩擦, 增强学生学习汉语的自信心, 只需要学生理解最基本的意思即可, 不易作太多的文化扩展。

对于汉语中级水平的学生来说, 在这个阶段的汉语学习已经渐入佳境, 学习能力和掌握的汉语知识已经比较丰富, 已经对语言学习中所涉及的文化方面产生了一定的兴趣, 所以对文化内容进行一定的扩展和深入是可行的, 但以文化教学为辅, 语言教学为主的基本原则不变。

对于汉语高级水平的学生来说, 语言学习已经轻车熟路, 他们对文化知识的学习渴望在不断增加, 在这个阶段语言课程中所涉及的文化知识已经无法满足学生的学习愿望, 可以单独设置文化课程以满足学生的学习需求。比如, 在这一阶段的文化学习中可设置的文化课程有中国历史、中国诗词、中国艺术、中国的民族、政治、经济等, 进一步激发学生的学习热情。

二、地方文化在文化教学中的作用

吉林省位于中国东北部地区, 与俄罗斯和朝鲜接壤, 和黑龙江省、内蒙古自治区、辽宁省相邻, 位于东北亚中心位置, 无论是自然风光还是人文景观都十分丰富, 地区方言为东北方言, 对

汉语学习者学习汉语,适应学习生活有着不小的帮助。吉林省自然人文景观丰富,拥有长白山风景区、伪满洲皇宫博物馆、高句丽王陵和抗联遗址红色教育基地等许多历史悠久的风景名胜,并且吉林省内有多个少数民族,其中比较有代表性的是满族、蒙古族和朝鲜族,少数民族文化丰富多彩。有这样丰富的文化吸引力,将地方文化渗透到语言文化教学中就有了很多便利。

就吉林市而言,城市交通便利,城市较小,各种文化资源比较集中,为体验式文化教学提供了便利。可以在汉语教学中增加体验式文化教学内容,以户外活动为主,使学生能够身临其境感受吉林市的文化魅力。

长白山文化是吉林省独有的标志性文化,历史悠久,文化积淀深厚。长白山地区是古代辽、金王朝的活动区域,地域文化影响了俄罗斯、日本、韩国、朝鲜等远东国家地区,是东北亚发展的中心区域之一,由于长白山地区从古至今影响了周边多个国家、地区和民族的文化,所以长白山文化呈现出民族性、国际性的特点。汉语学习者学习汉语,了解所在地历史文化是有一定必要性的,从长白山文化中心所了解到的古代少数民族文化对学生了解中国边疆历史有很大帮助。

吉林省也是东北戏曲发源地之一,创办了著名京剧科班“喜连成”的近代著名富商牛子厚就是吉林人,“喜连成”培养了以梅兰芳、周信芳为代表的一大批京剧表演艺术家,为中国京剧事业的发展做出了重大贡献。京剧是中国的国粹,了解中国文化绕不开京剧,在吉林市留学生可以对京剧文化有比较深入的了解。

吉林省的本地戏曲二人转和东北秧歌是现代与传统艺术的结合,包容性很强,体现了东北人民开放、包容的性格特点,对这些戏曲的理解可以有助于学生了解吉林人的性格特点。

在文化教学中以主流的传统文为主,地域性文化为辅,由于中国地大物博,不同地区的文化特点也很不一样,如果只注重主流传统文化,难免会使学生在日常生活中遇到不便,造成一些片面的印象。所以加强地方文化的特色,让汉语学习者更了解所在地区的文化,不但可以加强文化教学,也可以使学生更快适应所在地区的生活,当然我们也需要针对学生所具有的不同的文化背景来进行合理的地域性文化课程设置。

三、基于校本性的文化课程设置

北华大学位于吉林省吉林市,是吉林省省属综合性重点大学,来华留学生人数众多,始终位于吉林省高校前列。北华大学来华留学生主要集中在专业有林学、机械工程、管理学、文学和医学等。国际教育交流学院国际汉语教学部汉语教学完善,师资力量较为雄厚。在以往的汉语文化教学中,主要是以和体育学院、美术学院等学院针对留学生开设太极拳、剪纸、书法等课程,受到广大留学生的欢迎。

2018年北华大学冰雪学院成立,我校冰雪学院积累了丰富的办学经验,为国家冰雪事业培养了许多优秀人才。在东北地区冰雪运动有着得天独厚的优势,也是吉林省体育文化的重中之重,

有着如此便利的条件,在今后的留学生文化课程中可以与冰雪学院寻求合作,开创一部分针对来华留学生的冰雪项目体验课程。这其中可以包括冰雪项目体验课程、冰雪项目社会服务课程、冰雪文化传承课程等,甚至可以借此机会,让留学生参与到国内甚至国际冰雪赛事的体验中来。

北华大学体育学院的龙舟队成立于2002年,在近十几年的时间里获得国内外赛事金牌30余枚,可以说是北华大学体育事业的金字招牌,也是北华人顽强奋斗、团结一心的精神缩影。组织来华留学生参与龙舟项目体验课,既可以让留学生熟悉中国传统体育项目,也可以让留学生了解端午文化和中国传统节日文化。

北华大学历史学院、美术学院和音乐学院都有着高水平的办学经验,在未来留学生文化课程教育中可以与上述学院共同合作开办国画艺术课程、传统乐器课程、中国传统礼仪课程和中国茶艺课程。

作为一所综合性大学,北华大学各学院之间秉承着协同发展的理念,积极寻求合作,完全可以满足本校的来华留学生对文化课程设置的期望。在符合教学原则和规律的前提下,开办既符合地方文化特色,又符合校本性特色的丰富多彩的文化课程。

最后,来华留学生教育是一个系统性的工作,专业课程的学习、语言课程的学习和文化课程的学习都对来华留学生的学习满意度产生显著的影响,影响对华友好态度的形成。基于此,我校在设置来华留学生文化课程时,不但要适应来华留学生跨文化、跨思维的特点,也要适应本地区、本校的地域性、校本性文化特点。通过高水平的语言教学把留学生培养成为能够掌握专业知识和实际技能的复合型人才,通过文化教学和对留学生的人文素质培养,使留学生成为知华、友华、爱华的文化桥梁。

参考文献:

- [1] 孔子学院总部. 国家汉办. 国际汉语教学通用课程大纲(修订版)[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.
- [2] 闫雪莹. 对外汉语教学策略与中华文化认同研究[J]. 继续教育研究, 2018(11).
- [3] 朱佳妮. 姚君喜. 外籍留学生对“中国文化”认知、态度和评价的实证研究[J]. 语当代传播, 2019(01).
- [4] 刘雪琦. 郭丽莉. 方言及地域文化与对外汉语教学[J]. 文学教育, 2020(06).
- [5] 张佳佳. 浅议来华留学生对中国文化的习得与对外传播[J]. 汉字文化, 2021(04).

课题项目: 本文系北华大学教育教学改革研究课题“基于‘一带一路’的校本性留学生国际汉语教育模式及策略研究与实践”科研成果, 课题编号: XJYB2020009.

作者简介: 石梓成(1989-), 男, 吉林省吉林市人, 北华大学国际教育交流学院讲师, 硕士, 研究方向: 汉语国际教育。